

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

17 JULI 1947.

17 JUILLET 1947.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van het eerste artikel van de besluitwet van 27 October 1944, houdende verdubbeling van de ouderdoms- en weduwenrentetoeslagen, de wezentoeslagen, voorzien bij de wet van 15 December 1937 en de tegemoetkoming aan gebrekkigen en verminkten.

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article premier de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944, doublant les majorations de rentes de vieillesse, de veuve, les allocations d'orphelins prévues par la loi du 15 décembre 1937 et les allocations aux estropiés et mutilés.

TOELICHTING

DEVELOPPEMENTS

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Gezien de nieuwe omstandigheden door de oorlog geschapen, werd ingevolge de besluitwet van 27 October 1944, het bedrag van de kosteloze ouderdoms- en weduwenrentetoeslag, alsmede de wezentoeslage, verhoogd met 100 % voor al de genietters, zowel voor vrijwillig-verzekerden als verplicht-verzekerden.

Sindsdien werden er voor de gewezen loontrekkende gepensioneerden, door de invoering van de Maatschappelijke Zekerheid, besluitwet van 28 December 1944, aanzienlijke verbeteringen gebracht aan het ouderdomspensioen.

Zo hebben we het besluit van 30 Januari 1945, waarbij aan de gewezen werknemers, benevens de gewone ouderdomsrentetoeslag, een aanvullend ouderdomspensioen werd verleend van 6.800 frank voor de gehuwden en 4.500 frank voor de alleenstaanden.

Aan de weduwen werd door hetzelfde besluit een aanvullend overlevingspensioen toegekend van 4.200 frank.

Dit aanvullend ouderdomspensioen werd door het besluit van 13 December 1945 verhoogd op respectievelijk, 8.800 frank en 5.900 frank. Het aanvullend overlevingspensioen op 5.200 frank.

Bij besluit van de Regent dd. 16 September 1946, werd een tweede wijziging gebracht aan het bedrag van deze pensioenen.

Vu les circonstances nouvelles nées de la guerre, le taux de la majoration gratuite de rente de vieillesse et de veuve, ainsi que des allocations d'orphelins fut, en vertu de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944, majoré de 100 % pour tous les bénéficiaires, tant pour les assurés libres que pour les assurés obligatoires.

Depuis lors, l'institution de la Sécurité Sociale, arrêté-loi du 28 décembre 1944, a apporté des améliorations considérables à la pension de vieillesse pour les anciens salariés pensionnés.

Ainsi l'arrêté du 30 janvier 1945 accorde aux anciens ouvriers et employés, en dehors de la majoration ordinaire de rente de vieillesse, un complément de pension de vieillesse de 6.800 francs pour les mariés et de 4.500 francs pour les célibataires.

Le même arrêté a accordé aux veuves un complément de pension de survie de 4.200 francs.

L'arrêté du 13 décembre 1945 a porté ces compléments de pension de vieillesse respectivement à 8.800 francs et 5.900 francs. Le complément de pension de survie est porté à 5.200 francs.

Le taux de ces pensions fut modifié une seconde fois par l'arrêté du Régent du 16 septembre 1946.

Het aanvullend ouderdomspensioen werd vastgesteld op 11.200 frank en 7.500 frank. Het overlevingspensioen werd van 5.200 frank verhoogd tot 6.400 frank.

Ten slotte werd door het Regentsbesluit van 21 Mei 1947, een derde verhoging toegestaan aan de genietters van het aanvullend ouderdomspensioen. De getallen van « 11.200 » en « 7.500 » werden onderscheidenlijk door « 13.300 » en « 8.780 » vervangen. Het aanvullend overlevingspensioen werd niet gewijzigd.

Op dit ogenblik is de toestand de volgende :

Gehuwd (gewezen loontrekkende) :

Ouderdomsrentetoeslag	3.200 fr.
Aanv. ouderdomspensioen	13.300 fr.
Totaal...	16.500 fr. per jaar

Ongehuwde of weduwnaar :

Ouderdomsrentetoeslag	2.100 fr.
Aanv. ouderdomspensioen	8.780 fr.
Totaal...	10.880 fr. per jaar

*Weduwe van loontrekkende
(meer dan 65 jaar) :*

Ouderdomsrentetoeslag	2.100 fr.
Aanv. overlevingspensioen	6.400 fr.
Totaal...	8.500 fr. per jaar

Algemene bemerking. — Voor de personen geboren vanaf 1870 en later, vermindert geleidelijk het bedrag van de ouderdomsrentetoeslag, doch daartegenover verhoogt het bedrag der verworven renten. B. v. iemand geboren in 1882, zal ontvangen :

Ouderdomsrentetoeslag	2.400 fr.
Aanvullend ouderdomspensioen	13.300 fr.
Totaal...	15.700 fr. per jaar

Een vrij-verzekerde geboren in 1882 zal daarentegen nog slechts ontvangen $2.400 + 2.400 = 4.800$ frank.

Voor de loontrekkende pensioengenieters is de toestand sedert de bevrijding op een zeer gevoelige wijze verbeterd. Het pensioen werd vervijfdubbeld. Wij juichen zulks ten zeerste toe.

Voor de vrij verzekerden echter, is de toestand alles behalve rooskleurig. Wanneer een vrij storter de ouderdom van 65 jaar bereikt heeft en over geen andere inkomsten beschikt, ontvangt hij een pensioen dat volstrekt onvoldoende is om in zijn onderhoud en dat zijner echtgenote te voorzien. Hij ontvangt slechts het dubbel van het pensioen van vóór de oorlog.

Ter gelegenheid van de bespreking, in de Kamer, van de begroting van arbeid en sociale voorzorg, hebben

Les compléments de pension de vieillesse furent fixés à 11.200 francs et 7.500 francs. La pension de survie fut portée de 5.200 francs à 6.400 francs.

Enfin, l'arrêté du Régent a accordé une troisième augmentation aux bénéficiaires du complément de pension de vieillesse. Les chiffres de « 11.200 » et « 7.500 » furent remplacés respectivement par « 13.300 » et « 8.780 ». Le complément de pension de survie ne fut pas modifié.

Actuellement la situation se présente comme suit :

Marié (ancien salarié) :

Majoration de rente de vieillesse ... fr.	3.200
Complément de pension de vieillesse ...	13.300
Total fr.	16.500 par an.

Célibataire ou veuf :

Majoration de rente de vieillesse ... fr.	2.100
Complément de pension de vieillesse ...	8.780
Total fr.	10.880 par an.

*Veuve de salarié
(plus de 65 ans) :*

Majoration de rente de vieillesse ... fr.	2.100
Complément de pension de survie ...	6.400
Total fr.	8.500 par an.

Remarque générale. — Pour les personnes nées depuis 1870 et ultérieurement, le taux de la majoration de rente de vieillesse diminue graduellement, mais, par contre, le taux de la rente acquise augmente. Par exemple une personne née en 1882 recevra :

Majoration de rente de vieillesse ... fr.	2.400
Complément de pension de vieillesse ...	13.300
Total fr.	15.700 par an

En revanche, un assuré libre né en 1882 ne recevra que $2.400 + 2.400 = 4.800$ francs.

Pour les salariés bénéficiaires d'une pension, la situation s'est améliorée sensiblement depuis la libération. La pension a été quintuplée. Nous l'approuvons entièrement.

Pour les assurés libres, toutefois, la situation est loin d'être brillante. Lorsqu'un assuré libre a atteint l'âge de 65 ans et ne dispose pas d'autres revenus, il bénéficie d'une pension absolument insuffisante pour assurer son entretien et celui de son épouse. Il ne reçoit que le double de la pension d'avant guerre.

A l'occasion de la discussion à la Chambre du budget du Travail et de la Prévoyance sociale, plusieurs orateurs

sprekers van de verschillende partijen gewezen op de benarde toestand van deze categorie van pensioentrekkenden.

De Heer Minister Troclet heeft op 21 Mei 1947 in het Parlement verklaard, dat hij hoopte binnen een tijdperk van drie maanden, een ontwerp van definitief stelsel van pensioen voor de vrij-verzekerden te kunnen neerleggen op het bureau van de Kamer.

Voortgaande op onze parlementaire ondervinding, vrezen wij ten zeerste, niettegenstaande wij aan de goede wil van de Heer Minister geenszins twifelen, dat zulks niet zal geschieden binnen de door de Heer Troclet aangegeven tijdruimte.

Bij de bespreking van de thans bestaande wet, hebben wij verleden jaar bij wijze van amendement, voorgesteld het bedrag van de stortingen voor de vrij-verzekerden te verhogen.

De Minister verzocht ons niet aan te dringen omdat, zo zei hij, de aangestelde Commissie bezig was een nieuw ontwerp voor te bereiden.

We zijn een jaar verder en tot nog toe is men tot geen resultaat gekomen.

We menen dan ook, en velen met ons, dat er, in afwachting dat het door de Heer Minister aangekondigde nieuw pensioenontwerp wordt besproken en door de Wetgever wordt aangenomen, iets dient te worden gedaan voor de niet-loontrekkenden.

Wij hebben de eer derhalve voor te stellen, artikel 1 van de besluitwet van 27 October 1944 te wijzigen en de verhoging van de kosteloze ouderdomsrentetoeslag te brengen op coëfficiënt 3.

des différents partis ont attiré l'attention sur la situation critique de ces pensionnés.

Le 21 mai 1947, M. le Ministre Troclet a déclaré au Parlement qu'il espérait pouvoir déposer sur le bureau de la Chambre, dans un délai de trois mois, un projet fixant le régime de pension définitif des assurés libres.

Nous ne doutons nullement de la bonne volonté de M. le Ministre, mais, nous fiant à notre expérience parlementaire, nous craignons fort que ce projet ne soit pas déposé dans le délai fixé par M. Troclet.

L'année dernière, lors de la discussion de la loi actuellement en vigueur, nous avons proposé par voie d'amendement d'augmenter le taux des versements pour les assurés libres.

Le Ministre nous pria de ne pas insister parce que, dit-il, la Commission constituée à cet effet s'occupait de l'élaboration d'un nouveau projet.

Une année s'est écoulée sans aucun résultat.

Aussi sommes-nous d'avis, et beaucoup d'autres avec nous, qu'en attendant que le nouveau projet des pensions annoncé par M. le Ministre soit discuté et adopté par le Législateur, il faut faire quelque chose pour les non-salariés.

Par conséquent, nous avons l'honneur de proposer la modification de l'article premier de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944 et de porter la majoration gratuite de rente de vieillesse au coefficient 3.

Camiel VERHAMME.

WETSVOORSTEL

ENIG ARTIKEL.

Het eerste artikel van de besluitwet houdende verdubbeling van de ouderdoms- en de weduwenrentetoeslagen, de wezentoelagen voorzien bij de wet van 15 December 1937 en de tegemoetkoming aan gebrekkigen en verminkten, wordt gewijzigd als volgt:

Wordt verhoogd met 200 % het netto-bedrag der drie-maandelijke vierden der ouderdomsrentetoeslagen, der weduwenrentetoeslagen en der wezentoelagen, voorzien door de wet van 15 December 1937, waarvan de betaling na 1 September 1947 vervalt.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

L'article premier de l'arrêté-loi doublant les majorations de rentes de vieillesse, de veuve, les allocations d'orphelins prévues par la loi du 15 décembre 1937 et les allocations aux estropiés et mutilés, est modifié comme suit:

Est majoré de 200 %, le montant net des quarts trimestriels des majorations de rente de vieillesse, des majorations de rente de veuve et des allocations d'orphelins, prévues par la loi du 15 décembre 1937, dont le paiement vient à échéance postérieurement au 1^{er} septembre 1947.

Cam. VERHAMME,
G. VAN DEN DAELE,
P. DE PAEPE,
H. WILLOT,
H. VERGELS.
P. KOFFERSCHLAGER,